

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས།

PARLIAMENT OF BHUTAN



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གཉིས་པའི་ཚོགས་ཐེངས་བདུན་པའི་ཚོད་དཔག་གི་བྱ་སྒྲུབ་འཇམ་པ།

TENTATIVE ORDER OF BUSINESS FOR THE 7TH SESSION OF
THE SECOND PARLIAMENT OF BHUTAN

གནས་ལོ་མེ་མོ་སྤྱི་ལོ་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༩ ལས་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༣༠ ཟུན།

May 25- June 30, 2016

འི་བཀོད་དུས་ཆོད།

QUESTION HOUR TIMING

སྡེ་ཚོན། Group	རེས་གཟའ། Day	ཆོག་མ་ཐུང་གི་ཆེས་གུང་ས།	Date of sitting
ཀ/A	སྟེན་པ/Friday	༠༣-༠༦-༢༠༡༤	03-06-2016
ཁ/B	ལྷག་པ/Tuesday	༠༧-༠༦-༢༠༡༤	07-06-2016
ག/C	སྟེན་པ/Friday	༡༠-༠༦-༢༠༡༤	10-06-2016
ང/D	ལྷག་པ/Tuesday	༡༤-༠༦-༢༠༡༤	14-06-2016
ཀ/A	སྟེན་པ/Friday	༡༧-༠༦-༢༠༡༤	17-06-2016
ཁ/B	ལྷག་པ/Tuesday	༢༡-༠༦-༢༠༡༤	21-06-2016

དམ་ཐོ/ Note:

1. Question Hour for one and half hour from 10.00-11.30 a.m on every Tuesday and Friday.
2. Questions should be handed in 48 hours before the sitting and Timing of the receipt of notices of Question is 9 a.m
3. Copies of the Questions will be distributed to the members latest by 1 p.m on the date of receipt of notices of Questions

༤. དྲི་བ་ཀོད་ལས་རིམ་འདི་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཟུགས་སྐབས་འབད་ནི་མེད།
4. There will be No Question Hour on the allotted days when there is Joint Sitting
༥. འཇུས་མི་ཚུ་གིས་དྲི་བ་ཚུ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ ཁག་གཉིས་སྤེ་ཕུལ་སྒོལ་ཡོད་མི་དེ་ཡང་།
5. Members can submit two types of Questions as detailed below:

 - ངག་ཐོག་གི་དྲིས་ལན།
 - Questions for Oral Answers
 - ཡིག་ཐོག་གི་དྲིས་ལན།
 - Questions for Written Answers

ལྷན་ཁག་གི་དབུ་སྤྲེ། /GROUPING OF MINISTRIES

སྤེ་ཚན་ཀ་པམ་: གློན་ཆེན་དང་ནང་མིང་དང་སྒོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་ བརྒྱན་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་དྲི་བ་བཀོད་ནི།

GROUP A: The Prime Minister, Ministry of Home and Cultural Affairs, Ministry of Information and Communications

སྤེ་ཚན་ཁ་པམ་: སློན་ཆེན་དང་ནགས་ཚལ་ལྷན་ཁག་དང་ ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་ལུ་དྲི་བ་བཀོད་ནི།

GROUP B: Ministry of Agriculture and Forest,
Ministry of Foreign Affairs,
Ministry of Education

སྡེ་ཚན་ག་པམ་ བསྟན་ཀླུ་སྟན་ཁག་དང་ དངུལ་ཕྱིས་སྟན་ཁག་ ལས་མི་དང་ལཱ་གཡོག་སྟན་ཁག་ལུ་བྲི་བ་བཀོད་ནི།

GROUP C: Ministry of Economic Affairs, Ministry of Finance,
Ministry of Labour & Employment

སྡེ་ཚན་ངམ་ ཞབས་ཏྲུག་སྟན་ཁག་དང་ གསོ་བའི་སྟན་ཁག་ལུ་ བྲི་བ་བཀོད་ནི།

GROUP D: Ministry of Works and Human Settlement,
Ministry of Health

བུ་སྒྲིའི་དུས་ཚོད་རེབ་མིག།

TIME TABLE FOR BUSINESS ORDER

10.00 ལུ་ ཚོགས་བཞུགས་འགོ་བཙུགས་ནི།
11.30 ལུ་ གསོལ་ཇའི་བམ་འགོལ་ནི།
12.00 ལུ་ ལོག་འཚོགས་ནི།
13.30 ལུ་ གསོལ་མ་གི་བམ།
 - ཉིན་མ་གཅིག་གི་བྱ་རིམ་མཇུག་བསྟུ་ནི།

10.00 Commencement of Assembly Session

11.30 Recess

12.00 Session resumes

01.30 Lunch

-Adjournment for the Day

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གཉིས་པའི་ཚོགས་ཐེངས་བདུན་པའི་ཚོད་དཔག་གི་བྱ་སྤྲོད་ལས་རིམ།

TENTATIVE ORDER OF BUSINESS FOR THE SEVENTH SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT OF BHUTAN

གནས་ལོ་མེ་པོ་སྤྱི་ལོ་རང་ལྷ་ ༩ ཚེས་ ༡༩ ལས་ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༡༥ ཟ࿳།

(May 25 – June 30, 2016)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢༥ རེས་གཟའ་ཕུར་བྲ།

Wednesday, May 25, 2016

ཉི་མ་ཚུ་ཚོད་ ༢:༣༠ ལས་ ༣:༣༠ ཟ࿳།

2:30-3:30 pm

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མིའི་ཐོ་བཀོད།

Registration of National Assembly Members

ཡིག་ཆས་བཏམ་སྤེལ།

Distribution of Documents

༡. འབྲུག་གི་རན་ལྷན་བཀའ་སྤྲོད་ཀྱི་ལོ་བསྟར་སྟན་ལྷ་ ༢༠༡༥ ཚན་མ།

1. Annual Anti-Corruptio Report 2015

༢. ལས་འབྲེལ་རྩིས་ཞིབ་ཀྱི་སྟན་ལྷ།

2. Audit Performance Report

༣. འབྲུག་གི་ཅ་དམ་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༥ ཚན་མ།

3. Customs Bill of Bhutan 2015

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༤ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, MAY 26, 2016

འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ།

Opening Ceremony

༠༧:༠༠ ལུ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ཚུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་གི་ མདུན་
ཕྱགས་རྫོང་གཙལ་ནང་འཛོམས་ནི།

09:00 hrs All the Members of Parliament assemble at the
court yard in front of the Gyelyong Tshogkhang

མགོན་ལྷན་ཁྲིམས་མགོན་དང་ སྤྱིར་བཏང་མི་སེར་ཚུ་ ལྷན་མོ་གཟིགས་
སར་བཞུགས་ནི།

Invitees and General Public to be seated in the
Gallery

༠༧:༣༠ ལུ་ འཇུལ་སློ་གཉིས་པའི་ནང་ལས་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་
ཆེ་མཆོག་ ཆེབས་གྲལ་གྱི་ཐོག་ལས་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་ནང་
ཕེབས་བསུ་ལུ་ནི།

09:30 hrs His Majesty the Druk Gyalpo to be received with
Chibdrel procession from Gate 2.

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ཚུ་གིས་ རྫོང་གཙལ་ནང་ལུ་ མི་དབང་མངའ་
བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ལུ་ ཕྱག་དབང་བཅར་ནི།

The Members of Parliament pay their respects to
the Druk Gyalpo at the courtyard

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ཚུ་ ཚོགས་ཁང་ནང་ན་བྱོན་ཏེ་ རང་སོའི་
བཞུགས་ གྱི་རྩ་བར་ བཞེངས་བཞུགས་ནི།

The Members of Parliament enter the Gyelyong
Tshokhang and remain standing in front of their
respective seats

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ ཚོགས་ཁང་ནང་ན་བྱོན་ནི/
ཆེས་མཐོའི་སྐྱེ་དལ་གནང་སའི་བཞུགས་ཁང་ནང་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the Druk Gyalpo enters the Gyelyong
Tshokhang/ VVIP room

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གསེར་ཁྲི་གུ་བཞུགས་གནང་ནི།
His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden
Throne

རྒྱལ་པོའི་གཟིམ་དཔོན་གྱི་འགོ་འདྲན་ཐོག་ལས་ བཞུགས་གྲལ་ཕུན་
སུམ་ཚོགས་པའི་མཛད་རིམ་འགོ་བརྩམས་གནང་ནི།

Zhugdrel Phuensum Tshogpai ceremony to be
administered by the Gyalpoi Zimpon

10:30 ལུ་

10:30hrs

ཡུན་ཐུང་གི་བམ་འགོལ་ནི།

Short Recess

11:00 ལུ་

11:00hrs

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ཚུ་ རོག་ཚོགས་ཁང་ནང་འཛོམས་ནི།

Members of Parliament re-assemble

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་འཛམ་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་གསུང་
བཤད། (ཕན་རྐྱབས་ཡོད་པར་གཟིགས་ཆེ་ ཟུགས་ཀྱི་དགོངས་
བཞེད་དང་བསྐྱོན་གནང་ནི)

His Majesty the Druk Gyalpo addresses the
Parliament. (If it pleases His Majesty to address
the Parliament)

བཀྲིན་ལེགས་སེའི་གྲོས་དོན།

Motion of Thanks

ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་གསུང་བཤད།

The Speaker of the Parliament delivers his
Opening Address

གསོལ་ཇུག་: (མགོན་ལུ་སྤྱི་མགོན་ཚུ་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་)

TEA: (for invited Guests and Hon Members of the
Parliament)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༧ རེས་གཟའ་སྤེན་པ། (ལྷན་བཞུགས་)

FRIDAY, MAY 27, 2016 (JOINT SITTING)

༡. འབྲུག་གི་རྒྱབ་མིའི་ (འཕྲི་སྟོན་) དབྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་གྱི་
ཁན་མ་ འཆམ་པའི་དོན་ཆན་ ༢༣ ཡོད་མི་ཚུ་ གྲོས་བསྐྱུར་གནང་ནི།
(གཞུང་གི་དབྱད་ཡིག་)

1. Deliberation on 23 disputed clauses of Jabmi
(Amendment) Bill of Bhutan 2014 (Government Bill)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷོ་ ༥ ཚེས་ ༣༠ རེས་གཟའ་མིག་དམར། (ལྷན་བཞུགས་)

MONDAY, MAY 30, 2016 (JOINT SITTING)

༡. འབྲུག་གི་ཚོང་སྡེའི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་གྱི་ ཁན་མ་འཆམ་པའི་དོན་
ཚན་ ༡༢ ཡོད་མི་ཚུ་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི། (གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག་)
1. Deliberation on 12 disputed clauses of Company Bill of
Bhutan 2014 (Government Bill)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷོ་ ༥ ཚེས་ ༣༡ རེས་གཟའ་ལྷག་པ། (ལྷན་བཞུགས་)

TUESDAY, MAY 31, 2016 (JOINT SITTING)

༡. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་གིས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ཡུ་རེ་ཅི་ཡུན་ མ་ཅུ་གཞི་
བཙུགས་དངུལ་ཁང་གི་བར་ན་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ཡུ་རེ་ཅི་ཡུན་མ་ཅུ་གཞི་
བཙུགས་དངུལ་ཁང་གི་ ལས་དོན་ཚུ་གི་ སྤྱོད་བཞག་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲིགས་
བཀོད་ཆེད་སྡིག་སྒྲོར་ ཚ་གྲུང་བཤད་ཡོད་མི་ཚུ་གྱི་གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི།
1. Deliberation on the concerns raised by the National
Council on the Framework Agreement between the
Kingdom of Bhutan and European Investment Bank
governing EIB activities in the kingdom of Bhutan

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡ རེས་གཟའ་ཕུར་བྲུ།

WEDNESDAY, JUNE 1, 2016

༡. དངུལ་ཕྱིས་སློན་པོ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་ འདས་པའི་ཕྱིས་ལོའི་
དངུལ་ཕྱིས་དང་བཅས་པའི་ ལོ་བསྟར་འཆར་དངུལ་ (༢༠༡༥-༢༠༡༧) གྱི་
སྟན་འཕྲིན་ ཡུལ་ཏེ་དངུལ་ཕྱིས་ཚོགས་ཚུངས་ལུ་གནང་ནི།

1. Introduction of Annual Budget (2016-2017), with the report on the budget of the previous Fiscal Year by Finance Minister and refer to the Finance Committee.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 2, 2016

༡. དབུད་ཡིག་གི་རྩོད་དང་ཆ་འཛིན།

1. Introduction and Adoption of Bill

༡.༡ དབུད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དངུལ་ཕྱིས་སློན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གི་འོང་འབབ་
ཁལ་གྱི་(འཕྲི་སྟོན་) དབུད་ཡིག་ ༢༠༡༦ ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་དང་པའི་
གསུང་གྲོས་གནང་ནིའི་དོན་ལུ་ རྩོད་དང་ཆ་འཛིན་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
(ཏི་རུའི་དབུད་ཡིག་)

- 1.1 Motion for Leave to introduce the Income Tax (Amendment) Bill of Bhutan 2016 for the First Reading by the Member In-charge of the Bill (Minister for Finance) and adoption for discussion (money Bill)

༡.༡ དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་འོང་འབབ་ཁྲལ་གྱི་ (འཕྲི་སྡོན་)
 དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མར་ ལྷག་ཐེངས་གཉིས་པའི་ ཁྲོམ་དོན་ཕུལ་ནི་དང་
 སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཆོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུ་གི་ གསུང་གྲོམས་གནང་
 གྱུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་གནང་ནི།

1.2 Motion for the Second Reading of the Income Tax
 (Amendment) Bill of Bhutan 2016 by the Member In-
 Charge of the Bill. The General Merits and Principles of the
 Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred
 to concerned Committee

༡. ཁྲོམ་ཚད་དང་ལེན་གྱི་སྒྲན་བྱ།

2. Report on status of Implementation of Resolution

༡.༡. ཡམ་སྲུ་དང་ ཡ་ལོ་ ན་གཞིན་ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་སྒྲན་བྱ།

2.1. Report by Women, Children and Youth Committee

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༣ རེས་གཟའ་སྤེན་པ།

FRIDAY, JUNE 3, 2016

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ༡༡ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་ཇི་བ་
 བཀོད་ནི།

1. Question Hour: Question relevant to the ministries in
 group A

੧. འབྲུག་གི་ཅ་དམ་དཔྱད་ཡིག་ ੨੦੧੫ ཅན་མར་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།
(གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག)
2. Third reading on Customs Bill of Bhutan 2015
(Government Bill)

སྤྱི་ལོ་ ੨੦੧੬ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༦ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, JUNE 6, 2016

੧. འབྲུག་གི་ཅ་དམ་དཔྱད་ཡིག་ ੨੦੧੫ ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་
མཐུད།
1. Continue on Third reading of Customs Bill of Bhutan
2015

སྤྱི་ལོ་ ੨੦੧੬ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༧ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

TUESDAY, JUNE 7, 2016

੧. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་: འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ཁ་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་བྱ་བ་
བཀོད་ནི།
1. Question Hour: Question relevant to the ministries in
group B
੨. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དངུལ་རྩིས་སློན་པོ་གིས) འབྲུག་གི་ཅ་དམ་དཔྱད་
ཡིག་ ੨੦੧੫ ཅན་མ་ ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཐུལ་ནི།
2. Motion by the member In-Charge of the Bill (Minister for
Finance) to pass the Customs Bill of Bhutan 2015

3. གཞུང་གྲོལ་ལེན་ལྷན་ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ ལོ་བསྐྱར་ངན་ལྟོད་བཀག་སྡོམ་གྱི་སྟན་ལུ་
2015 ཅན་མའི་སྟན་ལུ་ཡུལ་ནི།

3. Annual Anti-Corruption Report 2015 by Good Governance
Committee

སྤྱི་ལོ་ 2016 ཟླ་ 6 ཚེས་ 8 རེས་གཟའ་ཡུར་བྲུ།

WEDNESDAY, JUNE 8, 2016

1. གྲོས་དོན།

1. Motion

སྤྱི་ལོ་ 2016 ཟླ་ 6 ཚེས་ 9 རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 9, 2016

1. དངུལ་ཕྱི་ཚོགས་རྒྱུ་གིས་ ལོ་བསྐྱར་འཆར་དངུལ་བསྐྱར་ཞིབ་གྱི་ སྟན་ལུ་
ཡུལ་ཞིན་མ་ལས་གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི།

1. Deliberation on the Annual Budget Report as presented by
the Finance Committee

སྤྱི་ལོ་ 2016 ཟླ་ 6 ཚེས་ 10 རེས་གཟའ་སྤེན་པ།

FRIDAY, JUNE 10, 2016

1. ངི་བཀོད་ལས་ཤིང་མཆོག་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ག་ པའི་སྐྱོན་ཁག་ལུ་ཇི་བ་
བཀོད་ནི།

1. Question Hour: Question relevant to the ministries in
group C

༡. ཕྱིས་ལོ་ (༢༠༡༤-༢༠༡༥) གྱི་ ལོ་བསྐྱར་འཆར་དངུལ་གྲོས་བསྐྱར་འཕྲོ་
མཐུད།

2. Continue deliberation on the Annual Budget (2016-2017)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༣ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, JUNE 13, 2016

༡. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དངུལ་ཕྱིས་སློན་པོ་གིས་) ཕྱིས་ལོ་ (༢༠༡༤-
༢༠༡༥) གྱི་ལོ་བསྐྱར་འཆར་དངུལ་ཆ་འཛིན་གི་གྲོས་དོན།

1. Motion by the member in-charge of the Bill (Minister for
Finance) to adopt the Annual Budget (2016-2017)

༢. འབྲུག་གི་འོང་འབབ་ལུལ་གྱི་ (འཕྲི་སློན་) དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མར་
ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ་གནང་ནི། (ཉི་ཟླ་འདི་དཔུང་ཡིག་)

2. Third reading on Income Tax (Amendment) Bill of Bhutan
2016 (money Bill)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༤ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

TUESDAY, JUNE 14, 2016

༡. སྤྱི་བཀོད་ལས་རིམ་: འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ང་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་སྤྱི་བ་
བཀོད་ནི།

1. Question Hour: Question relevant to the ministries in
group D

੧. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དངུལ་རྩིས་སྒོ་ཤོ་གིས) འབྲུག་གི་འོང་འབབ་
 ཁལ་གྱི་(འཕྲི་སྒོ་ཤོ་ཤོ་)དཔྱད་ཡིག་ ੨੦੧੬ ཅན་མ་ ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
2. Motion by the member in-charge of the Bill (Minister for
 Finance) to pass the Income Tax (Amendment)
 Bill of Bhutan 2016
੩. འབྲུག་གི་ཞི་བའི་མཁའ་འགྲུལ་གྱི་དཔྱད་ཡིག་ ੨੦੧੫ ཅན་མ་ར་ ལྷག་ཐེངས་
 གསུམ་པ། (གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག)
3. Third reading on Civil Aviation Bill of Bhutan 2015
 (Government Bill)

གྱི་ལོ་ ੨੦੧੬ ལྷ་ ༤ ཆེས་ ੧༥ རེས་གཟའ་ཕུར་བུ། གྲོ་སྤྲེལ་ལྷ་ཆེས་བཅུ་འི་ངལ་
 གསོ།

WEDNESDAY, JUNE 15, 2016(Birth Anniversary of GuruRinpoche)

གྱི་ལོ་ ੨੦੧੬ ལྷ་ ༤ ཆེས་ ੧༦ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 16, 2016

੧. འབྲུག་གི་ཞི་བའི་མཁའ་འགྲུལ་གྱི་དཔྱད་ཡིག་ ੨੦੧੫ ཅན་མ་འི་ ལྷག་ཐེངས་
 གསུམ་པ་འི་འཕྲོ་མཐུད།

1. Continue Third Reading of Civil Aviation Bill of Bhutan
 2015

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༧ རེས་གཟའ་སྤེན་པ།

FRIDAY, JUNE 17, 2016

༡. རི་བོ་དཀྱུ་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ༡༡ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་ཡང་
བསྐྱར་རི་བོ་དཀོད་ནི།

1. Question Hour: Question relevant to the ministries in
group A

༢. འབྲུག་གི་ཞི་བའི་མཁའ་འགྲུལ་གྱི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་
གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

2. Continue Third Reading of Civil Aviation Bill of Bhutan
2015

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༠ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, JUNE 20, 2016

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (བརྒྱུད་འབྲེལ་སློན་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་ཞི་བའི་
མཁའ་འགྲུལ་གྱི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༥ ཅན་མ་ ཆ་འཛོག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

1. Motion by the member In-Charge of the Bill (Minister for
Information and Communication) to pass the Civil
Aviation Bill of Bhutan 2015

༢. གྲོས་དོན།

2. Motion

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷོ་ ༤ ཚེས་ ༢༡ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

TUESDAY, JUNE 21, 2016

༡. སྤྱི་གོ་དཔལ་སྤེལ་འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ཁ་ སའི་ལྷན་ཁག་ལུ་ ཡང་
བསྐྱར་སྤྱི་བ་བཀོད་ནི།

1. Question Hour: Question relevant to the ministries in
group B

༢. བང་ལ་དེའི་དང་ འབྲུག་ རྒྱ་གར་ བོ་དུ་ལ་གྱི་བར་ན་ འགྲུལ་པ་དང་ མི་ངོ་
དོས་ཆས་སྒྲིལ་འབྲེལ་འབད་མི་ སྤྱི་མ་འཁོར་ཚུ་འི་ རྒྱ་ན་འགྲུལ་ཚད་འཛིན་འབད་
ཞི་འཛིན་ལུ་སྤྱི་མ་འཁོར་གྱི་གན་རྒྱ།

2. Deliberation on the Motion on Ratification of Motor
Vehicles Agreement for the Regulation of Passenger,
Personal and Cargo Vehicular Traffic between Bangladesh,
Bhutan, India and Nepal

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷོ་ ༤ ཚེས་ ༢༢ རེས་གཟའ་ཕུར་བུ།

WEDNESDAY, JUNE 22, 2016

༡. བསྐྱར་གྲོས་གྱི་གནད་དོན་རེ་ཡོད་ན།

1. Re-deliberation, if any

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༣ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 23, 2016

༡. བསྐྱར་གྲོས་ཀྱི་གནད་དོན་རེ་ཡོད་ན།

1. Re-deliberation, if any

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༤ རེས་གཟའ་སྤེལ་པ། (ལྷན་བཞུགས་)

FRIDAY, JUNE 24, 2016 (JOINT SITTING)

༡. དམངས་ཕྱིས་ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ལས་ ༢༠༡༥ ཚུན་གྱི་ལས་
འབྲེལ་ཕྱི་ཞིབ་ཀྱི་སྟན་ལུ།

1. Audit Performance Report (2010-2015) by Public
Accounts Committee

༢. དམངས་ཕྱིས་ཚོགས་ཚུང་གིས་ཚོགས་ཐེངས་ལྔ་པའི་ གྲོས་ཚད་དང་ལེན་གྱི་
སྟན་ལུ།

2. Report on implementation status of 5th session resolutions
by Public Accounts Committee

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༧ རེས་གཟའ་མིག་དམར། (ལྷན་བཞུགས་)

MONDAY, JUNE 27, 2016 (JOINT SITTING)

༡. ཚོགས་ཐེངས་དྲུག་པའི་གྲོས་ཚད་དང་འབྲེལ་ སྤྱི་ཚོང་ཁག་ཁོམ་སྡེ་བསྐྱར་
ཞོས་ཀྱི་གསུང་གྲོས།

1. Re-deliberation on Paro Dzongkhag Thromde as per
decision of the 6th Session

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༢༨ རེས་གཟའ་ལྷག་པ། (ལྷན་བཞུགས་)

TUESDAY, JUNE 28, 2016 (JOINT SITTING)

༡. འབྲུག་གི་སློན་ཆེན་གྱིས་ གཞུང་གི་ཁྲིམས་བཟོ་དང་ ལོ་བསྟར་འཆར་གཞིའི་
ཁར་ གཞུང་གི་གཙོ་རིམ་དང་བཅས་པའི་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གནས་སྟངས་སྐོར་ལས་
ལོ་བསྟར་སྟན་འཛིན་ འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་དང་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ལུ་
ཕུལ་དགོ།

1. Presentation of Annual Report on the State of the Nation,
including Legislative Plans and Annual Plans and Priorities
of the Government, to Druk Gyalpo and to the Joint Sitting
of Parliament by Prime Minister of Bhutan

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༢༩ རེས་གཟའ་ལྷུང་གུ།

WEDNESDAY, JUNE 29, 2016

༡. གྲོས་ཚད་དག་བཅོས་དང་ཆ་འཛིན།

1. Ratification and Adoption of Session's Resolutions

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༣༠ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 30, 2016

མཇུག་འགོལ་མཛད་རིམ།

Concluding Ceremony

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ ཚོགས་དཔོན་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་
ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་ ཡོངས་ཁྱབ་དྲུང་ཆེན་གྱིས་ གྲྭ་པ་ཚུན་ ༡༠ ལུ་ ཚོགས་ཁང་གི་
སློ་ར་ སློ་དང་པའི་ནང་ལས་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ ཚོགས་ཁང་ནང་
ན་ ཐེབས་བསུ་ཁྱ་ནི།

The Speaker of the National Assembly and the Chairperson of the
National Council accompanied by the Secretaries General of the
two House receives His Majesty the Druk Gyalpo at 10 am from
Entrance Gate 1

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ གསེར་ཁྲི་གྲ་ བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden Throne

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེའི་ཞབས་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་གསུང་བཤད། (ཕན་ལྗོངས་
ཡོད་པར་གཟིགས་ཆེ་ ཟུགས་ཀྱི་དགོངས་བཞེད་དང་བསྐྱེད་གནང་ནི)

His Majesty the Druk Gyalpo addresses Parliament. (If it pleases
His Majesty to address Parliament)

བགྱིན་ལེགས་སོའི་གྲོས་དོན།

Move the Motion of Thanks

ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ མཇུག་འགོལ་གྱི་གསུང་བཤད།

Closing Address by the Speaker

གཞུང་གྲ་ཚང་གི་ འགོ་ཁྲིད་ཐོག་ལུ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་རྒྱ་གཞི་གིས་ མི་དབང་མངའ་
བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ལུ་ བགྱིས་སློན་ལམ་ཕུལ་ནི།

Offering of Trashi Moenlam to His Majesty the Druk Gyalpo by
the Members of the Parliament led by Zhung Dratshang

གསལ་ཇེ: (མགོན་ཏུའི་སྐུ་མགོན་རྒྱ་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཐུས་མི་རྒྱ)

TEA: (for invited Guests and Hon Members of Parliament)
